

## CORDLESS EXTENDABLE LOPPER PALA 20-Li A1

(HU)

### AKKUMULÁTOROS HOSSZÚ SZÁRÚ ÁGVÁGÓ OLLÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

### AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA KONÁRE

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(CZ)

### AKU NŮŽKY NA VĚTVE S DLOUHOU NÁSADOU

Preklad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE

Originalbetriebsanleitung

IAN 315642

(HU)  
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

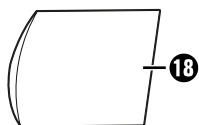
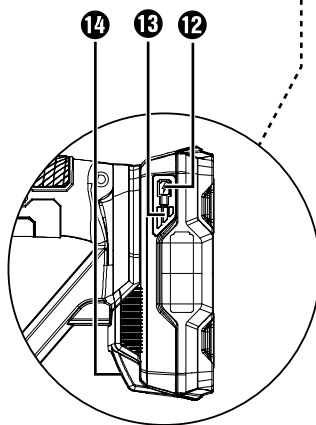
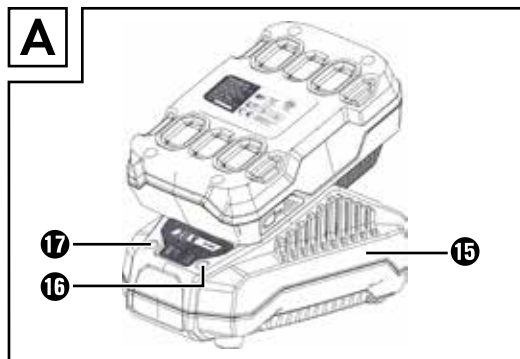
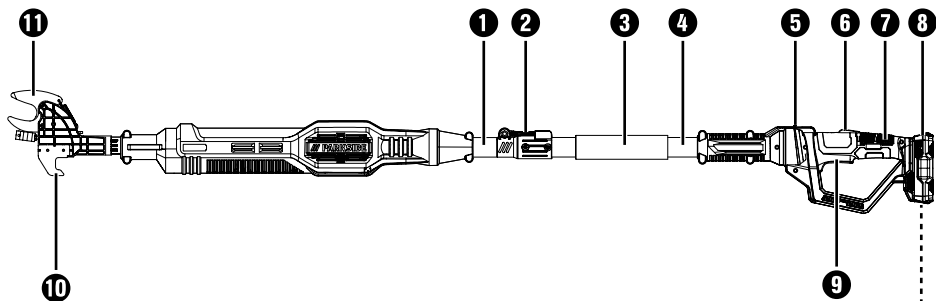
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	17
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	33
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>2</b>
Rendeltetésszerű használat .....	2
Felszereltség .....	2
A csomag tartalma .....	2
Műszaki adatok .....	3
<b>Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz</b> .....	<b>4</b>
1. Munkahelyi biztonság .....	4
2. Elektromos biztonság .....	4
3. Személyi biztonság .....	5
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	5
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése .....	6
6. Szervíz .....	7
Ágvágóra vonatkozó készülék-specifikus biztonsági utasítások .....	7
További biztonsági utasítások .....	8
Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások .....	9
Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök .....	9
<b>Üzembe helyezés előtt</b> .....	<b>9</b>
Akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát) .....	9
Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe / kivétele a készülékből .....	10
Az akkumulátor állapotának ellenőrzése .....	10
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>10</b>
Be-, kikapcsolás .....	10
Teleszkópos nyél átállítása .....	10
Vágási technikák .....	10
Biztonságos munkavégzés .....	11
<b>Szállítás és tárolás</b> .....	<b>11</b>
<b>Tisztítás és karbantartás</b> .....	<b>11</b>
A beakadt ágvágó kiszabadítása .....	12
<b>Alkatrészek rendelése</b> .....	<b>12</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>12</b>
<b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>13</b>
<b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>15</b>
<b>Pótalkumulátor rendelése</b> .....	<b>16</b>

# AKKUMULÁTOROS HOSSZÚ SZÁRÚ ÁGVÁGÓ OLLÓ PALA 20-Li A1

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kis ágak és hajtások vágására alkalmas.

Ne vágjon vele nem fából lévő tárgyakat.

A készülék legfeljebb 32 mm átmérőjű friss, kis ágak és hajtások vágására készült. Fafajtajától függően legfeljebb 28 mm átmérőjű száraz ágak vágathatók vele.

A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Tilos a készüléket esőben vagy nedves környezetben használni.

Ne használja a készüléket 10 °C alatti környezeti hőmérsékleten. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

## Felszereltség

- 1 teleszkópos nyél
- 2 gyorszár a teleszkópos nyélhez
- 3 markolat
- 4 készülékszár
- 5 kireteszelő kapcsoló  / 
- 6 kapcsolószár
- 7 hátsó markolat
- 8 akkumulátor-telep
- 9 be-, kikapcsoló
- 10 fémkampó
- 11 vágókés
- 12 akkumulátor-állapotjelző gomb 
- 13 akkumulátor-kijelző LED 
- 14 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 15 gyorstöltő
- 16 piros töltésjelző LED 
- 17 zöld töltésjelző LED 
- 18 védőburkolat

## A csomag tartalma

- 1 akkumulátoros hosszú szárú ágvágó olló
- 1 akkumulátor-gyorstöltő
- 1 akkumulátor-telep
- 1 védőburkolat
- 1 fémkampó (előre felszerelt)
- 1 használati útmutató

## Műszaki adatok

### Akkumulátoros hosszú szárú ágvágó olló: PALA 20-Li A1

Névleges feszültség: 20 V  $\equiv$  (egyenáram)

Max. vágásvastagság  
átmérő: max.  $\varnothing$  32 mm

Teleszkóphossz: 160 - 200 cm között

Súly (akkumulátorral): kb. 3,5 kg

#### Akkumulátor: PAP 20 A1

Típus: LÍTIUM-ION

Névleges feszültség: 20 V  $\equiv$  (egyenáram)

Kapacitás: 2 Ah / 40 Wh

Cellaszám: 5

#### Akkumulátor gyorstöltő: PLG 20 A1

#### BEMENET/Input:

Névleges feszültség: 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(váltóáram)

Névleges  
teljesítményfelvétel: 65 W

Biztosíték (belső): 3,15 A

#### KIMENET/Output:

Névleges feszültség: 21,5 V  $\equiv$  (egyenáram)

Névleges áramerősség: 2,4 A

Töltési idő: kb. 60 perc

Védelmi osztály: II / (dupla szigetelés)

#### Zajkibocsátási értékek:

A zaj mért értéke az EN ISO 62841 szabvány alapján került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:  $L_{pA} = 75,5$  dB (A)

Bizonytalansági érték:  $K_{pA} = 3$  dB

Hangerőszint:  $L_{WA} = 86,5$  dB (A)

Bizonytalansági érték:  $K_{WA} = 3$  dB



#### Viseljen hallásvédőt!

Rezgés összértéke (minden markolathoz) az EN 62841-1:2015 + AC:2015 szabvány szerint:

Vibráció:  $1,987$  m / s<sup>2</sup>

Bizonytalansági érték  $K = 1,5$  m / s<sup>2</sup>

#### FIGYELMEZTETÉS!

- A hangnyomásszintet a használattól és a vég-rehajítandó tevékenységektől függően addig kell csökkenteni, amíg az nem befolyásolja a kezelő személy egészségét. A munkahelyi hangnyomásszint túllépheti a 80 dB (A) értéket. Ebben az esetben a kezelő személynek zaj elleni védőintézkedéseket kell tennie (pl. hallásvédő viselése).
- Csökkentse a rezgés okozta kockázatokat is, pl. a fehér ujj betegség kockázatát, gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét!

#### TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgés összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványos vizsgálati eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos szerszámok összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgés összérték és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés előzetes becsülésére is felhasználható(k).

#### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés-kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos készüléket, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Próbálja a rezgés- és zajterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

A készüléken lévő tájékoztató jelzések magyarázata:



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és az utasításokat!



Viseljen védőkesztyűt!



Viseljen biztonsági lábbelit!



Viseljen védősisakot!



Viseljen védőszemüveget!



Ne engedjen személyeket a készülék közelébe!



Védje a készüléket esőtől és nedvességtől!



Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 méter távolságot a földfelszín feletti vezetékektől és legalább 15 métert más személyektől.



Figyelem! Lehulló tárgyak, különösen fejmagasság feletti vágás esetén.



Ügyeljen a kirepülő tárgyakra!



Figyelem! Éles kések okozta sérülésveszély.



Karbantartás előtt állítsa le a készüléket és távolítsa el az akkumulátort!



## Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

### **1. Munkahelyi biztonság**

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az elektromos kéziszerszám felett.

### **2. Elektromos biztonság**

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűst, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszer-számba.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetéket rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.** Tartsa távol a csatlakozóvezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóveze-ték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akku-mulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kap-csolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor csatla-koztatja az áramellátásra.
- d) **Távolítsa el a beállításához használt szerzsá-mokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerzsám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos állóhelyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon vá-ratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert.** Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékhez porszívó és por-gyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kézi-szerszámokra vonatkozó biztonsági előírás-o-kat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám haszná-latát.** A figyelmen kívül hagyás a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

### 3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszer-szám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszás-mentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvé-dő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot.** A munkájának megfelelő elektromos kézi-szerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítmény-tartományban.



- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyeknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágószközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

## **5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése**

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsse az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



**VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!**

Soha ne töltsön fel nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort hőségétől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől.

Robbanásveszély áll fenn.



**6. Szerviz**

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

**Ágvágóra vonatkozó készülék-specifikus biztonsági utasítások**

**▲ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Tartsa távol a kezeit a késektől. Súlyos sérüléseket okozhat, ha hozzáér a késhez.
- Ne hagyja, hogy gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek vagy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi jogszabályok meghatározzák a felhasználó minimális életkorát.
- Soha ne használja a terméket, ha vihar vagy villámlás lehetősége áll fenn. Tárolja a terméket biztonságosan zárt helyiségekben.
- Ügyeljen a szabadvezetékekre.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat és markolat megfelelően rögzítve és jó állapotban van.
- Viseljen teljes szem- és hallásvédőt a készülék használata során.
- Viseljen hosszú, nehéz nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot vagy kiegészítőket. Ne legyen meztláb.
- Ne kezdje el használni a terméket, ha nincs tisztá munkahelye, nem áll stabilan és nincs visszavonulási útja a lehulló ágak és gallyak elől.
- Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Tartsa a terméket mindig két kézzel a használat során. Az egyik kezével tartsa erősen az elülső markolatot. A másik kezével tartsa a hátsó markolatot és kezelje a kioldó reteszt és a be-, kikapcsolót.
- Ellenőrizze a termék megfelelő helyzetét, mielőtt elindítja.
- Soha ne használja a terméket, ha szabadvezetékek vannak a vágószerszám 10 méteres körzetében.
- Rendszeresen tartson szünetet. Korlátozza a napi terhelést.
- Vegyen fel biztonságos állóhelyzetet és tartsa meg az egyensúlyát. Kerülje a normálistól eltérő testtartást. A nem megfelelő testtartás révén elveszítheti az egyensúlyát és ez súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne működtesse a terméket sérült vagy túlságosan kopott vágószerszámmal.
- Semmilyen módon ne módosítsa a terméket és ne használja a termékgyártó által nem javasolt kiegészítők vagy készülékek meghajtására.
- Ne használja rossz világítás mellett. A terméket csak napfényben vagy jó mesterséges világítás mellett használja.
- Ne használja a terméket, ha a vágómechanizmus nem működik kifogástalanul.

- A lehulló ágakkal szemben úgy védekezhet, ha nem áll közvetlenül az ág vagy gally alá, amelyiket vágja. Ne tartsa az ágvágót 60°-nál nagyobb szögben a talajfelülethez képest.
- A mozgó részek miatt fennálló sérülésveszély csökkentésére mindig állítsa le a terméket és ellenőrizze, hogy minden mozgó rész leállt és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt
  - tisztítást végez vagy eltávolít egy akadást
  - felügyelet nélkül hagyja a terméket
  - kiegészítőket szerel fel vagy távolít el
  - ellenőrzi, karbantartja a terméket vagy azon dolgozik
- Tartsa tisztán a készüléket a vágott anyagtól és egyéb anyagoktól. Ezek a befogópofa és a kés közé ragadhatnak.

### **További biztonsági utasítások**

- Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.
- A figyelmen kívül hagyás másodperceken belül súlyos sérüléseket okozhat.
- Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.
- A csúszos markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.
- A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.
- Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.
- A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkreteszheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.
- A vágás során ne engedjen személyeket, gyerekeket és állatokat a területre.
- Feszülő ág vágása esetén ügyeljen a visszacsapódásra, hogy az ellenállás megszüntetésekor ne üsse meg a visszacsapódó fa.
- Gondosan ápolja a terméket. Tartsa a vágóélelet élesen és tisztán, a legjobb teljesítmény eléréséhez és a sérülés kockázatának csökkentéséhez.
- Minden használat előtt és minden ütés után ellenőrizze, hogy nincsenek sérült részek. A sérült alkatrészeket a hivatalos ügyfélszolgálatnak kell előírás szerint megjavítani vagy kicserélni.
- Ha a termék leesett vagy komoly ütés érte vagy elkezd szokatlanul rezegni, állítsa le a terméket és ellenőrizze az esetleges sérüléseket vagy azonosítsa a rezgés okát. A sérüléseket a hivatalos ügyfélszolgálatnak kell előírás szerint megjavítani vagy kicserélni.
- Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. A szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze a sérült védőberendezéseket és sérült alkatrészeket, és állapítsa meg, hogy megfelelően működnek-e.
- Ne vágjon ott, ahol rejtett kábelek lehetnek.
- Ne vágjon szét kábeleket.
- Tartsa a munkaterületet kábelektől és drótoktól mentesen (pl. lámpafűzér).

### **⚠ FENNMARADÓ KOCKÁZATOK!**

- A készülék előírászerű használata esetén is lehetetlen teljesen megszüntetni a maradék kockázatokat. Az alábbi veszélyek állhatnak fent a használat során, és a felhasználónak ügyelnie kell az alábbi pontokra:
- Vibráció által okozott sérülések
  - Mindig használja a feladatnak megfelelő szerszámot; használja az előírt markolatokat és csökkentse a munkaidőt és az expozíciót.
- Érintkezésekkel
  - Ellenőrizze, hogy a szállítási védelem fel van szerelve, ha nem használja a terméket. Mindig tartsa távol a kezét és a lábait a vágószerszámoktól.
- A munkadarab kirepülő részei (faforgácsok és szálkák) által okozott sérülések

### **Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások**

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

### **⚠ FIGYELMEZTÉS!**

- Ne használja a készüléket sérült kábellel, hálózati kábellel vagy hálózati csatlakozódugóval. A sérült hálózati kábel az áramütés veszélye miatt életveszélyes.

### **Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök**

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.




### **Üzembe helyezés előtt**

#### **Akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)**

#### **⚠ VIGYÁZAT!**

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet **8** kiveszi a gyorsöltőből **15** vagy behelyezi.
- Soha ne töltse az akkumulátor-telepet **8** akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **8** a gyorsöltőbe **15**.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző LED **16** pirosan világít.
- ◆ A zöld töltésjelző LED **17** jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **8** üzemkész.

**⚠ FIGYELEM!**

- ◆ Ha a piros töltésjelző LED **16**  villog, akkor az akkumulátor-telep **8** túlhevült és nem tölthető.
- ◆ Ha a piros és a zöld töltésjelző LED **16**  **17**  egyszerre villog, akkor az akkumulátor-telep **8** meghibásodott.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **8** a készülékbe.

**Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe / kivétele a készülékből**



**Akkumulátor-telep behelyezése:**

- ◆ Kattints be az akkumulátor-telepet **8** a hátsó markolatba **7**.

**Az akkumulátor-telep kivétele:**

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot **14** és vegye ki az akkumulátor-telepet **8**.


**Az akkumulátor állapotának ellenőrzése**

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor állapotjelző gombot **12**  . Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **16**  :  
 ◆ PIROS / NARANCSSÁRGA / ZÖLD = maximális töltés / teljesítmény  
 PIROS / NARANCSSÁRGA = közepes töltés / teljesítmény  
 PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges


**Üzembe helyezés**

**Be-, kikapcsolás**

**Bekapcsolás:**

- ◆ Mozgassa a kireteszelő kapcsolót **5** a  helyzetbe.
- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt **6**, majd nyomja meg a be-, kikapcsolót **9**.

**Kikapcsolás:**

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót **9**.
- ◆ Mozgassa a kireteszelő kapcsolót **5** a  helyzetbe.

**Teleszkópos nyél átállítása**

A teleszkópos nyél **1** fokozatmentesen szabályozható a gyorszár **2** segítségével.

- ◆ Oldja ki a gyorszárát **2** és módosítsa húzással vagy tolással a nyél hosszúságát.
- ◆ Zárja vissza a gyorszárát **2** és ezzel rögzítse a teleszkópos nyél **1** kívánt hosszúságát.
- ◆ Ha kilazult a gyorszár **2** csavarja, húzza meg egy csillagcsavarhúzóval.

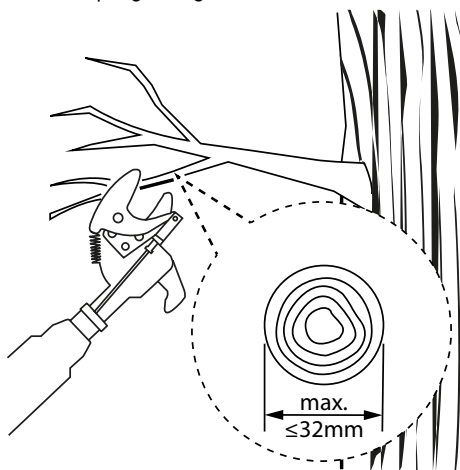
**Vágási technikák**

**⚠ FIGYELMEZTÉS!**

- ▶ Alapvetően ügyeljen a leeső nyesedékre.
- ▶ Alapvetően ügyeljen a visszacsapódó ágak veszélyére.

**Kiseb ágak vágása**

- ◆ Kiseb friss ágak esetén legfeljebb 0 - 32 mm átmérőjű ágak vághatók le (lásd az ábrát). Száraz ágak esetén legfeljebb 0 - 28 mm átmérőjű ágak vághatók le.



- Ha a levágott ág beakad, akkor a fémkampó **10** segítségével meghúzhatja és eltávolíthatja az ágot.

## Biztonságos munkavégzés

- A sérülések elkerülése érdekében tartsa a készüléket jó használati állapotban.
- Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- Ne használja a készüléket létrán állva vagy nem stabil helyen.
- Ne végezzen meggondolatlan vágást. Ez veszélyt jelenthet Önre és másokra is.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet. A készülék hosszabb használata esetén a vibráció miatt vérkeringési zavar alakulhat ki a kezeiben. A használati idő azonban megfelelő kesztyűvel vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy a nagy fogóerő-kifejtés csökkentheti a használati időt.

## Szállítás és tárolás

- A szállításhoz hagyja lehűlni a készüléket és rögzítse a gépet elcsúszás ellen, mielőtt egy járművel szállítja. Menet közben többször ellenőrizze a készülék biztonságos rögzítését, hogy megakadályozza a károkat vagy a sérüléseket. A szállítást mindig felhelyezett védőburkolattal **18** kell végezni.
- Tisztítsa meg a készüléket mielőtt elrakja.
- A tároláshoz kenje be a vágókést **11** kereskedelemben kapható karbantartó spray-vel.
- A készüléket fagymentes, száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- A készüléket a fémkampóra **10** is felakaszthatja, vagy tárolhatja fektetve vagy felborulás ellen rögzítve.

## Tisztítás és karbantartás





### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

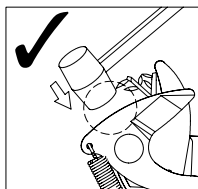
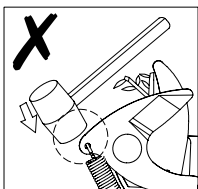
A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

- A készüléket rendszeresen, minden egyes használatot követően tisztítsa meg és tartsa karban, a használati feltételektől függően. Anyagkárokat vagy hibás működést okozhat, ha nem tisztítja meg a készüléket.
- Ha az ágvágó gyantás lett, használjon puha keféket, nedves törlőkendőt és enyhe szappanos lúgot.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy tisztítószert, ami kárt tesz a műanyagban.
- A vágókés **11** élesítését bizza képzett szakemberre.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

## A beakadt ágvágó kiszabadítása

Ha a vágókés **11** hasítékba vagy kéregbe akadt és nem szabadítható ki a be-, kikapcsoló **9** háromnégyszeri be- és kikapcsolásával, akkor kövesse az alábbi lépéseket:

-  Viseljen védőszemüveget.
-  Viseljen védőkesztyűt.
- ◆ Vegye ki az akkumulátor-telepet **8**.
- ◆ Fogjon egy darab fát vagy gumikalapácsot és üssön a vágókésre **11**.  
Csak az alábbi képeken szemléltetett területet ütögesse.
- ◆ Ne üssön a rugóra.



- Ügyeljen a rugók által megfeszített vágókésre **11**. Tartsa távol a kezét a vágókéstől **11**, mivel hirtelen nyílik ki.
- Miután megszüntette a beakadást, helyezze vissza az akkumulátor-telepet **8**.
- Nyomja meg a be-, kikapcsolót **9**, hogy a vágókés **11** ismét teljesen ki tudjon nyílni, mielőtt tovább dolgozik.

## Alkatrészek rendelése

Alkatrészek közvetlenül a szervizközpontban szerezhetők be. A megrendelésnél mindenképpen adja meg a géptípust és a cikkszámot.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. akkumulátor, kapcsoló) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

## Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



**Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!**

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátor-telepet és/vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza. Az elhasznált elektromos kéziszerszámok / akkumulátor-telepek ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1–7: műanyagok,
- 20–22: papír és karton,
- 80–98: kompozit anyagok.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

**HU**

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkumulátoros hosszú szárú ágváágó olló	Gyártási szám: 315642
A termék típusa: PALA 20-Li A1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 DE-44867 BOCHUM NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.



4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

## Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH – a dokumentációért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG –, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépek irányelv  
(2006/42/EC)**

**Elektromágneses összeférhetőség  
(2014/30/EU)**

**RoHS irányelv  
(2011/65/EU) \***

\*A kiállított megfelelőségi nyilatkozat tekintetében kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

### **Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Típus / Készülék megnevezése:** Akkumulátoros hosszú szárú ágvágó olló PALA 20-Li A1

**Gyártási év:** 2019.02.

**Rendelési szám:** IAN 315642

Bochum, 2019.01.29.



Semi Uguzlu

– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Pótakkumulátor rendelése

Készülékéhez kényelmesen rendelhet pótakkumulátort a [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) internetoldalon vagy telefonon.

A korlátozott raktárkészlet miatt ez az árucikk adott esetben rövid időn belül elfogyhat.



### TUDNIVALÓ

- ▶ A pótalkatrészek rendelése egyes országokban nem lehetséges interneten keresztül. Ebben az esetben forduljon szerviz-ügyfélszolgálatunkhoz.
- Az akció egy akkumulátor/vevő, ill. készülék mennyiségre, valamint az akció időtartamát követő két hónapra korlátozott. Ezt követően a pótakkumulátor pótalkatrészként más feltételekkel rendelhető meg.

### Telefonos rendelés

- (HU) Szerviz Magyarország**  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [kompennass@lidl.hu](mailto:kompennass@lidl.hu)

A rendelés gyors feldolgozása érdekében megkeresése során tartsa készenlétben készüléke cikkszámát (pl. IAN 315642). A cikkszám a típus táblán vagy a jelen használati útmutató címlapján található.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>18</b>
Použití v souladu s určením .....	18
Vybavení .....	18
Rozsah dodávky .....	18
Technické údaje .....	19
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>20</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	20
2. Elektrická bezpečnost .....	20
3. Bezpečnost osob .....	21
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití .....	21
5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním .....	22
6. Servis .....	23
Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na větve .....	23
Dodatečné bezpečnostní pokyny .....	24
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky .....	25
Originální příslušenství / přídavná zařízení .....	25
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>25</b>
Nabíjení akumulátoru (viz obr. A) .....	25
Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje .....	26
Kontrola stavu akumulátoru .....	26
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>26</b>
Zapnutí/vypnutí .....	26
Přestavení teleskopické násady .....	26
Techniky stříhání .....	26
Bezpečná práce .....	27
<b>Přeprava a skladování</b> .....	<b>27</b>
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>27</b>
Odstranění blokování .....	28
<b>Objednávka náhradních dílů</b> .....	<b>28</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>28</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>29</b>
<b>Servis</b> .....	<b>30</b>
Dovozce .....	30
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>31</b>
<b>Objednávka náhradního akumulátoru</b> .....	<b>32</b>

# AKU NŮŽKY NA VĚTVE S DLOUHOU NÁSADOU PALA 20-Li A1

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.







## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen ke stříhání malých větví a výhonků.

Nestříhejte předměty, které nejsou ze dřeva. Přístroj je určen ke stříhání čerstvých, malých větviček a výhonků o průměru do 32 mm. Suché větve lze podle druhu dřeva stříhat až do průměru 28 mm.

Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno. Zamezte použití přístroje při okolní teplotě nižší než 10 °C. Jakékoli jiné použití nebo úpravy přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

## Vybavení

- 1 teleskopická násada
- 2 rychlouzávěr teleskopické násady
- 3 rukojeť
- 4 traverza přístroje
- 5 odjišťovací tlačítko  / 
- 6 blokovací tlačítko
- 7 zadní rukojeť
- 8 akumulátor
- 9 vypínač
- 10 kovový háček
- 11 řezací nůž
- 12 tlačítko stavu akumulátoru 
- 13 LED displej akumulátoru 
- 14 tlačítko k odjištění akumulátoru
- 15 rychlonabíječka
- 16 červená LED kontrolka nabíjení 
- 17 zelená LED kontrolka nabíjení 
- 18 ochranný kryt

## Rozsah dodávky

- 1 aku nůžky na větve s dlouhou násadou
- 1 rychlonabíječka akumulátorů
- 1 akumulátor
- 1 ochranný kryt
- 1 kovový háček (předmontovaný)
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

### Aku nůžky na větve s dlouhou násadou: PALA 20-Li A1

Jmenovité napětí: 20 V  $\equiv$  (stejnoseměrný proud)

Max. šířka řezu průměr: max.  $\varnothing$  32 mm

Teleskopická délka: 160 cm až 200 cm

Hmotnost  
(s akumulátorem): cca 3,5 kg

### Akumulátor: **PAP 20 A1**

Typ: LITHIUM-IONTOVÝ

Jmenovité napětí: 20 V  $\equiv$  (stejnoseměrný proud)

Kapacita: 2 Ah / 40 Wh

Články: 5

### 1 rychlonabíječka akumulátorů: **PLG 20 A1**

#### VSTUP / input:

Jmenovité napětí: 230–240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(střídavý proud)

Jmenovitý příkon: 65 W

Pojistka (vnitřní): 3,15 A

#### VÝSTUP / output:

Jmenovité napětí: 21,5 V  $\equiv$  (stejnoseměrný proud)

Jmenovitý proud: 2,4 A

Doba nabíjení: cca 60 min

Třída ochrany: II / (dvojitá izolace)

### Hodnoty emise hluku:

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN ISO 62841. Typicky vyhodnocená hladina hluku A elektrického nářadí na pracovišti uživatele je:

Hladina akustického tlaku:  $L_{pA} = 75,5$  dB (A)

Nejistota:  $K_{pA} = 3$  dB

Hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 86,5$  dB (A)

Nejistota:  $K_{WA} = 3$  dB



**Používejte ochranu sluchu!**

Celkové hodnoty vibrací (pro každé držadlo) stanoveny v souladu s EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Vibrace: 1,987 m/s<sup>2</sup>  
Nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### **VÝSTRAHA!**

- Hladinu akustického tlaku je nutné v závislosti na používání a vykonávaných činnostech co nejvíce snížit, aby neohrožilo žádné ohrožení zdraví obsluhy. Hladina akustického tlaku na pracovišti může překročit 80 dB (A). V tom případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku pro obslužnou osobu (např. nošení ochrany sluchu).
- Snižte rovněž rizika daná vibracemi, např. riziko běhání prstů, častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou!

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená celková hodnota emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- ▶ Uvedenou celkovou hodnotu vibrací a uvedenou hodnotu emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

### **VÝSTRAHA!**

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení vibracemi a hlukem co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Vysvětlení informačních štítků na přístroji:



Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze a pokyny!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv!



Noste ochrannou přilbu!



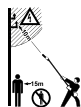
Noste ochranné brýle!



Udržujte okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!



Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!



Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení a minimálně 15 m od jiných osob.



Pozor! Padající předměty, obzvláště při stříhání nad hlavou.



Dávejte pozor na odmrštěné díly!



Pozor! Nebezpečí poranění ostrými noži.



Přístroj před údržbářskými pracemi vypněte a vyjměte akumulátor!



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Nedbalost při dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a / nebo těžkým zraněním.

**Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

### 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte přípojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená přípojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zranění.
- e) Vyhybejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- h) Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikrát soběm použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.

### 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.



- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## **5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním**

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina.** Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**  
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.



## 6. Servis

- a) Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro uživatele na větvě

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Udržujte bezpečnou vzdálenost svých rukou od nožů. Kontakt s nožem může způsobit vážná zranění.
- Nikdy nedovolte, aby tento výrobek používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které obeznámeny s těmito pokyny. Místní právní předpisy upravují minimální věk uživatele.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud existuje možnost bouřek nebo blesků. Výrobek bezpečně skladujte v uzavřených prostorách.
- Dávejte pozor na venkovní elektrická vedení.
- Ujistěte se, že všechny ochranné kryty a rukojeti jsou řádně upevněny a v dobrém stavu.
- Při používání tohoto přístroje používejte ochranu očí a sluchu.
- Noste dlouhé, těžké kalhoty, boty a rukavice. Nenoste volné oblečení nebo doplňky. Nechodte naboso.

- Nepoužívejte výrobek dřívě, než budete mít čisté pracoviště, bezpečnou stabilitu a dráhu pro ústup od padajících větví nebo větviček.
- Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Výrobek při použití vždy držte pevně oběma rukama. Jednou rukou přidržíte přední rukojeť. Druhou rukou přidržíte zadní rukojeť a ovládejte zámek spouště a vypínač.
- Před zahájením se ujistěte, zda je výrobek správně umístěn.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud se venkovní elektrická vedení nacházejí ve vzdálenosti do 10 m od řezných nástrojů.
- Provádějte pravidelné přestávky. Omezte namáhání za den.
- Zajistěte si bezpečnou stabilitu a udržujte rovnováhu. Vyhybajte se nepřírozenému držení těla. Abnormální držení těla může vést ke ztrátě rovnováhy a vážnému zranění.
- Výrobek nepoužívejte s poškozeným nebo příliš opotřebovaným řezným nástrojem.
- Výrobek nijak neupravujte ani nepoužívejte k pohonu montovaných dílů nebo přístrojů, které nejsou doporučeny výrobcem výrobku.
- Nepoužívejte při špatném osvětlení. Výrobek používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Výrobek nepoužívejte, pokud řezný mechanismus nefunguje bezvadně.

- Chcete-li se chránit před padajícími větvemi, nesmíte stát přímo pod odříznutou větví nebo větvíčkou. Nůžky na větve by neměly být drženy pod úhlem větším než 60° vzhledem k povrchu země.
- Abyste snížili riziko poranění pohyblivými částmi, výrobek vždy zastavte, ujistěte se, že jsou zastaveny všechny pohyblivé části, a vyjměte akumulátor, než
  - vyčistíte nebo odstraníte blokování,
  - necháte výrobek bez dozoru,
  - namontujete nebo odstraníte montované díly,
  - provedete kontrolu, údržbu nebo práci na výrobku,
- Přístroj udržujte bez odříznutých větví a jiných materiálů. Mohou se zaseknout mezi čelisti a nožem.

### **Dodatečné bezpečnostní pokyny**

- Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikánásobném použití obeznámeni.
- Nepozorná manipulace může způsobit v sekundě vážná zranění.
- Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.
- Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- Nepoužívejte poškozený nebo modifikovaný akumulátor.
- Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.
- Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.
- Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.
- Při stříhání udržujte oblast v odstupu od kolemstojících osob, dětí a zvířat.
- Při stříhání napnutých větví dbejte na šlehnutí zpět, aby osoba nebyla při odstranění odporu zasažena šlehnutím dřeva zpět.
- Výrobek pečlivě ošetřujte. Řeznou hranu udržujte ostrou a čistou, abyste dosáhli nejlepšího výkonu a snížili riziko zranění.
- Před každým použitím a po každém nárazu zkontrolujte, zda nejsou poškozené žádné díly. Každý poškozený díl musí být řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným zákaznickým servisem.
- Pokud byl výrobek upuštěn nebo vystaven silnému nárazu nebo začne neobvykle vibrovat, okamžitě jej zastavte a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, nebo zjistěte příčinu vibrací. Každý poškozený díl by měl být řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným zákaznickým servisem.
- Zkontrolujte poškozené díly. Před každým použitím nástroje musí být poškozené ochranné zařízení nebo jiný poškozený díl pečlivě zkontrolován, aby se zjistilo, zda plní svou funkci.
- Nestříhejte tam, kde existuje riziko skrytých kabelů.
- Nerozřezávejte žádné kabely.
- Udržujte pracovní oblast bez kabelů a vodičů (např. světelné řetězy).

### **⚠ ZBYTKOVÁ RIZIKA!**

- I když se přístroj používá, jak je předepsáno, není možné zcela odstranit určité zbytkové riziko. Při používání mohou vzniknout následující nebezpečí a uživatel by měl věnovat zvláštní pozornost následujícím bodům:
- Poranění způsobená vibracemi
  - Vždy používejte správný nástroj pro daný úkol; používejte určené rukojeti a omezte pracovní dobu a expozici.
- Kontakt s noži
  - Ujistěte se, že je přepravní ochrana namontována, když se výrobek nepoužívá. Ruce a nohy vždy udržujte v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Zranění způsobená vymrštěnými částmi obrobku (štěpky a třísky)

### **Bezpečnostní pokyny pro nabíječky**

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Neprovozujte přístroj s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úrazem elektrického proudu.

### **Originální příslušenství / přídavná zařízení**

- Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.





### **Před uvedením do provozu**

#### **Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)**

### **⚠ POZOR!**

- ▶ Než akumulátor **8** vyjmete z rychlonabíječky **15** nebo ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.
- Akumulátor **8** nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor **8** do rychlonabíječky **15**.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Kontrolka LED **16** svítí červeně.
- ◆ Zelená LED kontrolka **17** signalizuje, že je nabíjení dokončeno a akumulátor **8** je připraven k použití.

**⚠ POZOR!**

- ♦ Jestliže bliká červená LED kontrolka **16** , pak je akumulátor **8** přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ♦ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka **16**  **17**  , pak je akumulátor **8** vadný.
- ♦ Zasuňte akumulátor **8** do přístroje.

**Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje**



**Vložení akumulátoru:**

- ♦ Nechte akumulátor **8** zaskočit do zadního držadla **7**.

**Vyjmutí akumulátoru:**

- ♦ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **14** a vyjměte akumulátor **8**.


**Kontrola stavu akumulátoru**

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **12** . Stav, resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru **13**  zobrazí takto:  
 ♦ ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití/výkon  
 ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití/výkon  
 ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabíjte

**Uvedení do provozu**

**Zapnutí/vypnutí**

**Zapnutí:**

- ♦ Nastavte odjišťovací tlačítko **5** do pozice .
- ♦ Stiskněte blokovací tlačítko **6**, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač **9**.

**Vypnutí:**

- ♦ Pusťte vypínač **9**.
- ♦ Nastavte odjišťovací tlačítko **5** do pozice .

**Přestavení teleskopické násady**

Teleskopickou násadu **1** lze postupně přestavovat pomocí rychlouzávěru **2**.

- ♦ Povolte rychlouzávěr **2** a posunutím a vytažením změníte délku násady.
- ♦ Rychlouzávěr **2** opět utáhněte, čímž upevníte požadovanou pracovní délku teleskopické násady **1**.
- ♦ Pokud se povolil šroub rychlouzávěru **2**, utáhněte jej opět křížovým šroubovákem.

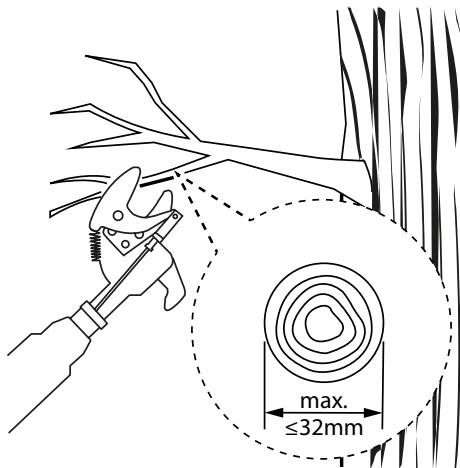
**Techniky stříhání**

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- ▶ Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větvi.

**Stříhání malých větví**

- ♦ Stříhejte malé čerstvé větve do max. Ø 0-32 mm (viz obrázek). Suché větve lze stříhat do max. Ø 0-28 mm.



- Pokud se odstřížená větev zachytí, můžete za ni zatáhnout kovovým háčkem **10**, abyste ji odstranili.

## Bezpečná práce

- Udržujte přístroj v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobru používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice k špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

## Přeprava a skladování

- Před přepravou nechejte přístroj vychladnout a zajistěte stroj proti sklouznutí z přepravního vozidla. Tím se zajistí vyloučení poškození nebo zranění. Přeprava probíhá vždy s nastrčeným ochranným krytem **18**.
- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Pro skladování namažte řezací nože **11** vždy běžně dostupným údržbovým sprejem.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Přístroj můžete zavěsit za kovový háček **10** nebo skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.

## Čištění a údržba





### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

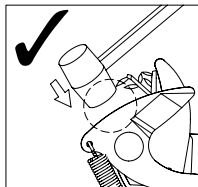
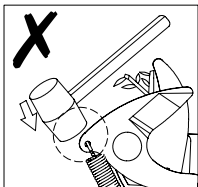
Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

- Přístroj po každém použití, v závislosti na podmínkách použití, vyčistěte a proveďte na něm údržbu. Pokud se přístroj nevyčistí, může dojít k věcným škodám a chybným funkcím.
- Pokud se nůžky na větve zalepí pryskyřicí, použijte měkký kartáč, vlhký hadřík a jemný mýdlový roztok.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Přebroušení řezacích nožů **11** nechejte provést kvalifikovaným odborníkem.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

## Odstranění blokování

Pokud je řezací nůž ⑪ blokován třískami nebo kůrou a blokadu nelze odstranit trojnásobným až čtyřnásobným stisknutím vypínače ⑨, postupujte podle těchto kroků:

-  Noste ochranné brýle.
-  Používejte ochranné rukavice.
- ◆ Vyjměte akumulátor ⑧.
- ◆ Uchopte kus dřeva nebo gumovou palici a udeřte do řezacího nože ⑪.  
Udeřte pouze do oblasti, jak je znázorněno na následujících obrázcích.
- ◆ Neudeřte do pružin.



- Dbejte na řezací nože ⑪ upnuté pružinou. Udržujte ruce mimo dosah řezacího nože ⑪, protože se náhle otevře.
- Po odstranění blokadý opět vložte akumulátor ⑧.
- Stiskněte vypínač ⑨, aby se řezací nůž ⑪ mohl opět zcela otevřít, a pak pokračujte dále v práci.

## Objednávka náhradních dílů

Náhradní díly si můžete objednat přímo přes servisní středisko. Při objednávání bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo výrobku.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, spínače) můžete objednat přes naše call centrum.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



**Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



**Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!**

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace vysloužilého elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1–7: plasty,
- 20–22: papír a lepenka,
- 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správce vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.

To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.



## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

### **VÝSTRAHA!**

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompennass@lidl.cz](mailto:kompennass@lidl.cz)

IAN 315642

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

### Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

### Elektromagnetická snášenlivost (2014/30/EU)

### Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)\*

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/označení přístroje:** Akumulátorové nůžky na větvě s dlouhou násadou PALA 20-Li A1

**Rok výroby: 02-2019**

**Číslo zakázky: IAN 315642**

Bochum, 29.01.2019




Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.
- Akce je omezena na jeden kus akumulátoru na zákazníka/přístroj a na dobu dvou měsíců po období akce. Poté lze náhradní akumulátor nadále objednávat jako náhradní díl za jiných podmínek.

### Telefonická objednávka

#### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (např. IAN 315642) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>34</b>
Určené používanie .....	34
Vybavenie .....	34
Obsah dodávky .....	34
Technické údaje .....	35
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....	<b>36</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	36
2. Elektrická bezpečnosť .....	36
3. Bezpečnosť osôb .....	37
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie .....	37
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím .....	38
6. Servis .....	39
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre nožnice na konáre .....	39
Dodatočné bezpečnostné upozornenia .....	40
Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky .....	41
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia .....	41
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	<b>41</b>
Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A) .....	41
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja .....	42
Kontrola stavu akumulátora .....	42
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>42</b>
Zapnutie/vypnutie .....	42
Prestavenie teleskopickej rukoväte .....	42
Techniky strihania .....	42
Bezpečná práca .....	43
<b>Preprava a skladovanie</b> .....	<b>43</b>
<b>Čistenie a údržba</b> .....	<b>43</b>
Uvoľnenie zablokovania .....	44
<b>Objednávanie náhradných dielov</b> .....	<b>44</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>44</b>
<b>Proizvajateľ</b> .....	<b>45</b>
<b>Pooblaščení serviser</b> .....	<b>45</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>45</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>46</b>
<b>Objednanie náhradného akumulátora</b> .....	<b>47</b>

## **AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA KONÁRE PALA 20-Li A1**

### **Úvod**

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.







### **Určené používanie**

Tento prístroj je určený na rezanie malých konárov a výhonkov.

Nerežte predmety, ktoré nie sú z dreva. Tento prístroj je určený na rezanie čerstvých, malých vetvičiek a výhonkov s priemerom do 32 mm. Suché vetvičky je možné rezať až do priemeru 28 mm, v závislosti od druhu dreva.

Prístroj používajte len tak, ako je opísané a len na uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie. Použitie prístroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané. Prístroj nepoužívajte, ak je teplota okolia nižšia ako 10 °C. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a skrýva v sebe značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením výrobcu nepreberá žiadne ručenie.

### **Vybavenie**

- 1 Teleskopická rukoväť
- 2 Rýchlouzáver pre teleskopickú rukoväť
- 3 Držadlo
- 4 Násada prístroja
- 5 Uvoľňovací spínač  / 
- 6 Blokovanie zapnutia
- 7 Zadná rukoväť
- 8 Box s akumulátorom
- 9 Spínač ZAP/VYP
- 10 Kovový hák
- 11 Rezací nôž
- 12 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora 
- 13 LED displeja akumulátora 
- 14 Tlačidlo na uvoľnenie boxu s akumulátorom
- 15 Rýchlonabíjačka
- 16 Červená LED kontrolka nabíjania 
- 17 Zelená LED kontrolka nabíjania 
- 18 Ochranný kryt

### **Obsah dodávky**

- 1 akumulátorové nožnice na konáre
- 1 rýchlonabíjačka akumulátora
- 1 box s akumulátorom
- 1 ochranný kryt
- 1 kovový hák (predmontovaný)
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

### Akumulátorové nožnice na konáre:

#### PALA 20-Li A1

Dimenzačné napätie: 20 V  $\equiv$  (jednosmerný prúd)

Max. priemer šírky rezu: max.  $\varnothing$ 32 mm

Dĺžka teleskopu: od 160 cm do 200 cm

Hmotnosť (s akumulátorom): cca 3,5 kg

#### Akumulátor: PAP 20 A1

Typ: LÍTIUM-IÓNOVÝ

Dimenzačné napätie: 20 V  $\equiv$  (jednosmerný prúd)

Kapacita: 2 Ah/40 Wh

Články: 5

#### Rýchlonabíjačka akumulátorov:

#### PLG 20 A1

#### VSTUP/Input:

Dimenzačné napätie: 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz (striedavý prúd)

Dimenzačný príkon: 65 W

Poistka (vnútorná): 3,15 A

#### VÝSTUP/Output:

Dimenzačné napätie: 21,5 V  $\equiv$  (jednosmerný prúd)

Dimenzačný prúd: 2,4 A

Doba nabíjania: cca 60 min

Trieda ochrany: II/ (dvojité izolácia)

#### Hodnoty emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN ISO 62841. Hladina hluku vyhodnotená A elektrického náradia na mieste používateľa je typicky:

Hladina akustického tlaku:  $L_{pA} = 75,5$  dB (A)

Neurčitosť:  $K_{pA} = 3$  dB

Hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 86,5$  dB (A)

Neurčitosť:  $K_{WA} = 3$  dB



**Noste ochranu sluchu!**

Celkové hodnoty vibrácií (pre každú rukoväť) zistené podľa EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Vibrácia: 1,987 m / s<sup>2</sup>

Neurčitosť K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

#### VÝSTRAHA!

- Hladinu akustického tlaku treba v závislosti od používania a vykonávaných činností znížiť natoľko, aby nevznikli žiadne ovplyvnenia zdravia obsluhy. Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB (A). V tomto prípade sú potrebné opatrenia protihlukovej ochrany pre obsluhu (napr. nosenie ochrany sluchu).
- Vyhybajte sa aj riziku vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia, preto si robte často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane!

#### UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená hodnota emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená hodnota emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

#### VÝSTRAHA!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- ▶ Pokúste sa zaťaženie vibráciami a zvukmi udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Vysvetlenia k upozorňovacím štítkom na prístroji:



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv!



Noste ochrannú prilbu!



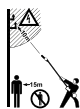
Noste ochranné okuliare!



Zákaz prístupu okolostojacim osôb k prístroju!



Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou!



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Udržujte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných elektrických vedení a minimálne 15 m od iných osôb.



Pozor! Padajúce predmety, najmä pri rezaní nad hlavou.



Dávajte pozor na vymršťované diely!



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi.



Pred vykonávaním údržbárskych prác prístroj odstavte a vyberte akumulátor!



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pri prípade budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

### 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte sieťové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky.** Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Postarajte sa o pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

### 4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Pre svoju prácu používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.



- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## **5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím**

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických náradíach používajte len akumulátory, určené na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám a iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝ-  
BUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie,  
ktoré nie sú nabíjateľné.



**Chránite akumulátor pred sálavým  
teplom, napr. aj pred trvalým  
slniečným žiarením, ohňom, vodou  
a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo  
výbuchu.



## 6. Servis

- a) Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Nikdy nevykonávajúte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu na akumulátoroch by mal vykonávať iba výrobca alebo oprávnené zákaznicke servisy.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre nožnice na konáre

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Držte ruky v bezpečnostnej vzdialenosti od nožov. Kontakt s nožom by mohol viesť k ťažkým poraneniam.
- Nikdy nedovoľte deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, používať tento výrobok. Miestny právny poriadok upravuje minimálny vek používateľa.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, ak existuje možnosť výskytu búrok alebo bleskov. Výrobok skladujte bezpečne v uzavretých priestoroch.
- Dávajte pozor na nadzemné vedenia.
- Uistite sa, že všetky ochranné kryty a rukoväte sú riadne upevnené a že sú v dobrom stave.
- Pri používaní tohto prístroja používajte ochranu očí a sluchu.
- Noste dlhé, ťažké nohavice, čižmy a rukavice. Nepoužívajte voľné oblečenie alebo uvoľnené príslušenstvo. Nechoďte naboso.
- Nezačínajte výrobok používať skôr, ako je vaše pracovisko upratané, máte bezpečný postoj a únikovú cestu mimo padajúcich konárov alebo vetiev.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pri používaní výrobok držte vždy pevne obidvomi rukami. Prednú rukoväť držte pevne jednou rukou. Použite druhú ruku na uchopenie zadnej rukoväte a na obsluhu tlačidla ZAP/VYP.
- Pred spustením výrobku sa uistite, že je výrobok správne polohovaný.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, ak sa v dosahu 10 metrov od rezných nástrojov nachádzajú nadzemné vedenia.
- Dávajte si pravidelné prestávky. Obmedzte dennú pracovnú záťaž.
- Zaujmite bezpečný postoj a udržiavajte rovnováhu. Predchádzajte neprirodenému držaniu tela. Neprirodené držanie tela môže viesť k strate rovnováhy a spôsobiť vážne zranenia.
- Výrobok neprevádzkujte s poškodeným alebo nadmerne opotrebeným rezným nástrojom.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte na pohon prídavných zariadení alebo zariadení, ktoré neodporúča výrobca vášho výrobku.
- Nepožívať pri zlom osvetlení. Výrobok používajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Výrobok nepoužívajte, ak rezací mechanizmus nefunguje správne.

- Aby ste sa chránili pred padajúcimi konármi, nestojte priamo pod konárom alebo vetvičkou, ktorú režete. Nožnice na konáre by ste nemali držať pod uhlom väčším ako 60° k povrchu zeme.
- Aby ste znížili riziko poranenia pohyblivými časťami, výrobok vždy zastavte, uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú zastavené a vyberte batériu, predtým ako
  - výrobok vyčistíte alebo odstránite blokovanie
  - výrobok necháte bez dohľadu
  - namontujete alebo odstránite prídavné zariadenia.
  - výrobok odskúšate, vykonávate na ňom údržbu alebo prácu
- Prístroj udržiavajte v čistote od reziva a iných materiálov. Môžu byť upchaté medzi upínacou čeľusťou a nožom.

### **Dodatočné bezpečnostné upozornenia**

- Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovzdňajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.
- Neodborná manipulácia môže v sekunde viesť k ťažkým poraneniam.
- Rukoväť a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.
- Klzké rukoväť a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.
- Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.
- Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.
- Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- Počas rezania zaistite, aby sa v oblasti nenachádzali žiadne osoby, deti a zvieratá.
- Pri rezaní ohnutých konárov dávajte pozor na vymrštenie dozadu, aby ste potom ako sa odstráni odpor, neboli zasiahnutí drevom vymršteným smerom dozadu.
- O výrobok sa starostlivo starajte. Reznú hranu udržiavajte ostrú a čistú, aby ste dosiahli čo najlepší výkon a znížili riziko zranenia.
- Pred každým použitím a po každom náraze skontrolujte, že nie sú poškodené žiadne diely. Poškodený diel musí byť riadne opravený alebo vymenený autorizovaným zákazníckym servisom.
- Ak výrobok spadol na zem alebo bol vystavený silnému nárazu alebo ak začne nezvyčajne chvieť, výrobok okamžite zastavte a skontrolujte, či nie je poškodený alebo zistíte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie musí byť riadne opravené alebo vymenené autorizovaným zákazníckym servisom.
- Skontrolujte poškodené diely. Pred ďalším použitím náradia sa musia byť poškodený kryt alebo iná poškodená časť dôkladne skontrolovaná, aby sa zistilo, že spĺňa svoju funkciu.
- Nerežte tam, kde hrozí riziko skrytých káblov.
- Nerežte žiadne káble.
- Pracovný priestor udržiavajte bez káblov a vodičov (napr. svetelné reťaze).

### **⚠ ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ!**

- Aj keď sa prístroj používa tak, ako je predpísané, nie je možné úplne eliminovať určité zvyškové riziká. Počas používania môžu vzniknúť nasledovné riziká a používateľ by mal venovať osobitnú pozornosť nasledovným bodom:
  - Zranenia spôsobené vibráciami
    - Vždy používajte správny nástroj na danú úlohu; používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a expozíciu.
  - Kontakt s nožmi
    - Vždy skontrolujte, či je namontovaný prepravový kryt, keď sa výrobok nepoužíva. Ruky a nohy vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od rezného náradia.
  - Zranenia spôsobené vymršťovanými časťami obrobku (drevené hobliny a triesky)

### **Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky**

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble znamenajú ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom.

### **Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia**




- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných ako v návode na obsluhu uvedených vložených nástrojov alebo iného príslušenstva môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

### **Pred uvedením do prevádzky Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)**

#### **⚠ POZOR!**

- ▶ Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, keď vkladáte alebo vyberáte box s akumulátorom **8** z rýchlonabíjačky **15**.
- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom **8**, keď je teplota okolia nižšia ako 10 °C alebo vyššia ako 40 °C.
- ◆ Vložte box s akumulátormi **8** do rýchlonabíjačky **15**.
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky. LED kontrolka **16** svieti načerveno.
- ◆ Zelená LED kontrolka **17** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom **8** je pripravený na použitie.

## ⚠ POZOR!

- ♦ Ak by mala červená LED kontrolka **16**  blikať, potom je box s akumulátorom **8** prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- ♦ Ak blikajú červená a zelená LED kontrolka **16**  **17**  naraz, potom je box s akumulátorom **8** chybný.
- ♦ Zasuňte box s akumulátorom **8** do prístroja.

## Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja



### Vloženie boxu s akumulátorom:

- ♦ Nechajte box s akumulátorom **8** zapadnúť do zadnej rukoväte **7**.

### Vybratie boxu s akumulátorom:

- ♦ Stlačte tlačidlo na uvoľnenie **14** a vyberte box s akumulátorom **8**.


## Kontrola stavu akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **12** . Stav nabitia alebo zvyšný výkon signalizuje LED displej akumulátora **13**  nasledovne:
  - ♦ ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie/maximálny výkon
  - ♦ ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie/stredný výkon
  - ♦ ČERVENÁ = slabé nabitie - nabíť akumulátor


## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie/vypnutie

#### Zapnutie:

- ♦ Prestavte uvoľňovací spínač do **5** do polohy .
- ♦ Stlačte blokovanie zapnutia **6**, podržte toto stlačené a stlačte spínač ZAP/VYP **9**.

#### Vypnutie:

- ♦ Pustite spínač ZAP/VYP **9**.
- ♦ Prestavte uvoľňovací spínač do **5** do polohy .

## Prestavenie teleskopickej rukoväte

Teleskopická rukoväť **1** sa môže plynule nastavovať rýchlosťzáverom **2**.

- ♦ Povoľte rýchlosťzáver **2** a zmeňte dĺžku teleskopickej rukoväte posúvaním a ťahaním.
- ♦ Opäť uzavrite rýchlosťzáver **2** a zafixujte požadovanú pracovnú dĺžku teleskopickej rukoväte **1**.
- ♦ Ak sa skrutka rýchlosťzáveru **2** uvoľní, utiahnite ju vždy pomocou krížového skrutkovača.

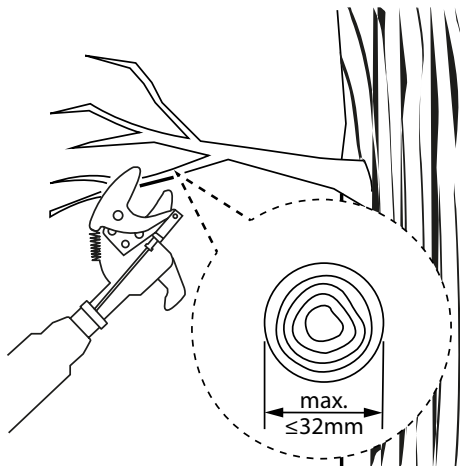
## Techniky strihania

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Dávajte zásadne pozor na padajúce odpilené konáre.
- ▶ Dbajte zásadne na nebezpečenstvo spätného šľahnutia konárov.

## Rezanie malých konárov

- ♦ Malé čerstvé konáriky orezávajte až do max. priemeru  $\varnothing 0 - 32$  mm (pozri obrázok). Suché konáre možno rezať až do max. priemeru  $\varnothing 0 - 28$  mm.



- Ak sa odrezaní konár zasekne, môžete ho potiahnuť pomocou kovového háku **10**, aby ste ho uvoľnili.

## Bezpečná práca

- Prístroj udržiavajte v dobrom stave na používanie, aby sa tak zabránilo zraneniam.
- Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku alebo na neistom stanovišti.
- Nenechajte sa zviesť k nepremyslenému rezu. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Meňte pravidelne svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk, podmieneným vibráciami. Dobrou pomocou však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Dbajte na to, že osobné dispozície k zlému prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu dĺžku používania znížiť.

## Preprava a skladovanie

- Na prepravu nechajte prístroj vychladnúť a zabezpečte stroj pred zošmyknutím, skôr ako ho budete prepravovať vozidlom. Prítom sa zabezpečí, aby sa mohlo zabrániť poškodeniam alebo poraneniam. Preprava musí vždy prebiehať s nasadeným ochranným krytom **18**.
- Pred uložením prístroj vyčistite.
- Na uloženie vždy namažte rezací nôž **11** bežne dostupným sprejom na údržbu.
- Uchovávajte prístroj na suchom a nemrznúcom mieste, mimo dosahu detí.
- Prístroj môžete zavesiť za kovový hák **10** alebo prístroj skladujte uložený alebo zaistený proti pádu.

## Čistenie a údržba





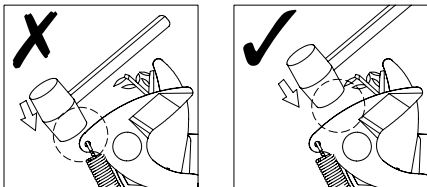
**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

- Prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu po každom použití, v závislosti od podmienok použitia. Keď sa prístroj nevyčistí môže dôjsť k škodám na materiáli a chybným funkciám.
- Ak dôjde k zoživicovateniu nožníc na konáre, použite mäkkú kefku, vlhkú handričku a jemný mydlový roztok.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú plasty.
- Nabrúsenie rezacích nožov **11** nechajte vykonať kvalifikovaným odborným personálom.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je optimálne chladné a suché prostredie.

## Uvoľnenie zablokovania

Ak je rezačí nôž **11** zablokovaný trieskami alebo kôrou a nie je možné odstrániť blokovanie troj- až štvornásobným stlačením spínača ZAP/VYP **9**, postupujte nasledovne:

-  Noste ochranné okuliare.
-  Noste ochranné rukavice.
- ◆ Odoberte box s akumulátorom **8**.
- ◆ Vezmite si kúsok dreva alebo gumové kladivo a udierajte proti reznému nožu **11**. Udierajte pritom len do tej oblasti, ako je znázornené na nasledujúcich obrázkoch.
- ◆ Neudierajte na pružinu.



- Dávajte pozor na rezačí nôž **11** napnutý pružinou. Ruky udržiavajte mimo dosahu rezného noža **11**, pretože sa náhle otvorí.
- Po odstránení blokovania nasadte znova späť box s akumulátorom **8**.
- Stlačte spínač ZAP/VYP **9**, aby bolo možné rezačí nôž **11** úplne otvoríť, predtým ako budete znovu pokračovať v práci.

## Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely si môžete objednať priamo cez servisné stredisko. Pri objednávaní bezpodmienečne uveďte typ stroja a číslo výrobku.

### UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. batéria, spínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho Callcentra.

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



**Elektrické náradie neodhadzujte do domáceho odpadu!**

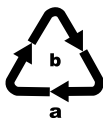
V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



**Akumulátory neodhadzujte do domáceho odpadu!**

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/alebo prístroj odovzdajte cez ponúkané zberné zariadenia.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 - 7: plasty,
- 20 - 22: papier a lepenka,
- 80 - 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

## Pooblaščenim serviser

**SI** Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 315642

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

### VÝSTRAHA!

- **Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí, že sa bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- **Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechaňte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákaznickým servisom.** Tým sa zaistí, že sa bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.



## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO týmto vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

### Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

### Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

### Smernica RoHS (2011 / 65 / EU)\*

\*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Aplikované harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/označenie prístroja:** Akumulátorové nožnice na konáre PALA 20-Li A1

**Rok výroby:** 02 – 2019

**Číslo zákazky:** IAN 315642

Bochum, 29.01.2019



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

## Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



### UPOZORNENIE

- ▶ V niektorých krajinách nie je online objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú poradenskú linku.
- Akcia je obmedzená na jeden akumulátor na zákazníka/prístroj, takisto len na dobu dvoch mesiacov po skončení akcie. Následne si náhradné akumulátory budete môcť objednať ako náhradný diel za iných podmienok.

### Telefonická objednávka

- SI Servis Slovenija  
Tel.: 080080917  
E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pre všetky otázky číslo tovaru (napr. IAN 315642), pridelené prístroju. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>50</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	50
Ausstattung .....	50
Lieferumfang .....	50
Technische Daten .....	51
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>52</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	52
2. Elektrische Sicherheit .....	52
3. Sicherheit von Personen .....	53
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	53
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	54
6. Service .....	55
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren .....	55
Zusätzliche Sicherheitshinweise .....	56
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	57
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	57
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>57</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....	57
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen .....	58
Akkuzustand prüfen .....	58
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>58</b>
Ein-/ Ausschalten .....	58
Teleskopstiel verstellen .....	58
Schnitttechniken .....	58
Sicheres Arbeiten .....	59
<b>Transport und Lagerung</b> .....	<b>59</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>59</b>
Lösen einer Blockierung .....	60
<b>Ersatzteilbestellung</b> .....	<b>60</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>60</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>61</b>
<b>Service</b> .....	<b>62</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>62</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>63</b>
<b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....	<b>64</b>

## **AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE PALA 20-Li A1**

### **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist zum Schneiden von kleinen Zweigen und Trieben vorgesehen.

Schneiden Sie keine Gegenstände, die nicht aus Holz sind. Das Gerät ist zum Schneiden von frischen, kleinen Zweigen und Trieben mit einem Durchmesser von bis zu 32 mm vorgesehen. Trockene Zweige lassen sich, je nach Holzart, bis zu einem Durchmesser von 28 mm schneiden.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10°C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### **Ausstattung**

- ➊ Teleskopstiel
- ➋ Schnellverschluss für Teleskopstiel
- ➌ Griff
- ➍ Geräteholm
- ➎ Entriegelungsschalter  / 
- ➏ Einschaltsperrle
- ➐ Hinterer Handgriff
- ➑ Akku-Pack
- ➒ EIN- / AUS-Schalter
- ➓ Metallhaken
- ➔ Schneidmesser
- ➕ Taste Akkuzustand 
- ➖ Akku-Display-LED 
- ➗ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➘ Schnell-Ladegerät
- ➙ Rote Ladekontroll-LED 
- ➚ Grüne Ladekontroll-LED 
- ➛ Schutzabdeckung

### **Lieferumfang**

- 1 Akku-Langstiel-Astschere
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Schutzabdeckung
- 1 Metallhaken (vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Langstiel-Astscherer: PALA 20-Li A1

Bemessungsspannung: 20 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Max. Schnittbreite

Durchmesser: max.  $\varnothing$  32 mm

Teleskoplänge: von 160 cm bis 200 cm

Gewicht (mit Akku): ca. 3,5 kg

### Akku: PAP 20 A1

Typ: LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung: 20 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Kapazität: 2 Ah / 40 Wh


Zellen: 5

### Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A1

#### INGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 65 W


Sicherung (innen): 3,15 A 

#### AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II/ (Doppelisolierung)

### Geräuschemissionswerte:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:  $L_{pA} = 75,5$  dB (A)

Unsicherheit:  $K_{pA} = 3$  dB

Schallleistungspegel:  $L_{WA} = 86,5$  dB (A)

Unsicherheit:  $K_{WA} = 3$  dB



### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Vibration:  $1,987$  m / s<sup>2</sup>

Unsicherheit K =  $1,5$  m / s<sup>2</sup>

### WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung, durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

### HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der / die angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



**Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Schutzhelm tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!**



**Gerät vor Regen oder Nässe schützen!**



**Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern und mindestens 15m zu anderen Personen.**



**Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.**



**Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!**



**Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer.**



**Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!**



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **! WARNING!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.



- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- ## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs
- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
  - g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original - Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren

### **! WARNUNG!**

- ▶ Halten Sie Ihre Hände von den Messern fern. Kontakt mit dem Messer könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn die Möglichkeit von Gewitter oder Blitz besteht. Bewahren Sie das Produkt sicher in geschlossenen Räumen auf.
- Achten Sie auf Freileitungen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen - und Gehörschutz.
- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Zubehör. Gehen Sie nicht barfuß.
- Fangen Sie nicht an, das Produkt zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand und einen Rückzugsweg weg von den fallenden Ästen oder Zweigen verfügen.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Halten Sie das Produkt bei der Benutzung mit beiden Händen fest. Benutzen Sie eine Hand, um den vorderen Griff festzuhalten. Benutzen Sie die andere Hand, um den hinteren Griff zu halten und die Auslöseverriegelung und den EIN- / AUS-Schalter zu bedienen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt positioniert ist, bevor Sie es starten.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Freileitungen sich innerhalb von 10m im Umkreis der Schneidwerkzeuge befinden.
- Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen und schwere Verletzungen verursachen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigtem oder übermäßig abgenutztem Schneidwerkzeug.
- Verändern Sie Ihr Produkt nicht auf irgendeine Weise oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte, die nicht vom Hersteller Ihres Produktes empfohlen sind, anzutreiben.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Benutzen Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schneidmechanismus nicht einwandfrei funktioniert.

- Um sich vor fallenden Ästen zu schützen, dürfen Sie nicht direkt unter dem Ast oder Zweig stehen, der geschnitten wird. Die Astschere sollte nicht in einem Winkel größer als 60° zur Bodenoberfläche gehalten werden.
- Um die Verletzungsgefahr durch sich bewegende Teile zu verringern, stoppen Sie das Produkt immer, stellen Sie sicher, dass alle sich bewegende Teile gestoppt sind und entfernen Sie den Akku, bevor
  - Sie reinigen oder eine Blockierung entfernen
  - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - Sie Anbauteile montieren oder entfernen.
  - Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten
- Halten Sie das Gerät sauber von Schnittgut und anderem Material. Sie können zwischen Klemmbanke und Messer stecken bleiben.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.
- Achtloses Handeln kann binnen Sekunden zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.
- Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.
- Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.
- Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Halten Sie während des Schneidens den Bereich frei von umstehenden Personen, Kindern und Tieren.
- Beim Schneiden eines Astes unter Spannung auf Zurückschnellen achten, damit man bei Entfernung des Widerstands nicht durch zurück-schnellendes Holz getroffen wird.
- Pflegen Sie das Produkt sorgfältig. Halten Sie die Schneidkante scharf und sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu senken.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile. Vor dem weiteren Einsatz des Werkzeugs muss eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob es seine Funktion erfüllt.
- Schneiden Sie nicht dort, wo das Risiko verborgener Kabel besteht.
- Zerschneiden Sie keine Kabel.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Kabeln und Drähten (z. B. Lichterketten).

**⚠️ RESTRISIKEN!**

- Sogar wenn das Gerät wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich, ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen
  - Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe; benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Kontakt mit Messern
  - Stellen Sie sicher, dass der Transportschutz montiert ist, wenn das Produkt nicht benutzt wird. Halten Sie immer Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fern.
- Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile des Werkstücks (Holzspäne und Splitter)

**Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**⚠️ WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

**Originalzubehör / -zusatzgeräte**

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.





**Vor der Inbetriebnahme**

**Akku-Pack laden (siehe Abb. A)**

**⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **15** nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack **8** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **15**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **16** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **17** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

## ⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **16**  blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **16**  **17**   gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen



### Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

### Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **14** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.


## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **12** . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **13**  wie folgt angezeigt:
  - ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
  - ◆ ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
  - ◆ ROT = schwache Ladung - Akku aufladen


## Inbetriebnahme

### Ein- / Ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Bringen Sie den Entriegelungsschalter **5** in die Position .
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrle **6**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein- / Ausschalter **9**.

#### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / Ausschalter **9** los.
- ◆ Bringen Sie den Entriegelungsschalter **5** in die Position .

## Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **2** und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles **1**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.

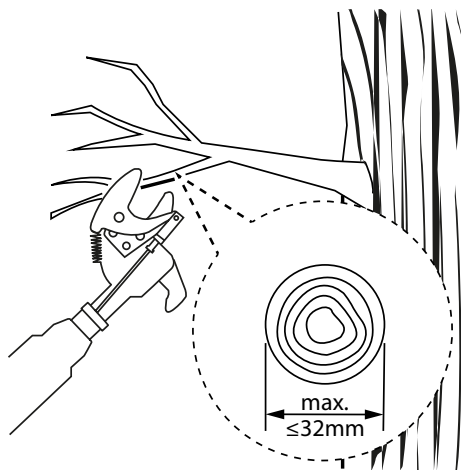
## Schnitttechniken

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnitgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

## Schneiden von kleinen Ästen

- ◆ Schneiden Sie kleine frische Äste bis zu einem max. Ø 0 - 32 mm ab (siehe Abbildung). Trockene Äste lassen sich bis zu einem max. Ø 0 - 28 mm abschneiden.



- Sollte sich der abgeschnittene Ast verfangen, können Sie mit Hilfe des Metallhakens **10** an diesem ziehen, um ihn zu entfernen.

## Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchs-zustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher-zustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie das Gerät abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verrutschen bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport erfolgt immer mit einer aufgesteckten Schutzabdeckung **18**.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Zur Aufbewahrung schmieren Sie die Schneidmesser **1** stets mit handelsüblichen Wartungsspray.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sie können Sie das Gerät an dem Metallhaken **10** aufhängen oder lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

## Reinigung und Wartung





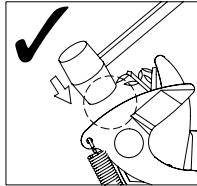
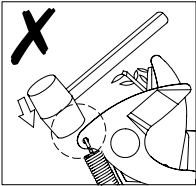
**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Bei Verharzung der Astschere, verwenden Sie eine weiche Bürste, ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlauge.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lassen Sie das Nachschleifen der Schneidmesser **1** durch ein qualifiziertes Fachpersonal durchführen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

## Lösen einer Blockierung

Wenn das Schneidmesser **11** durch Splitter oder Rinde blockiert ist und die Blockade nicht durch drei- bis viermaliges Drücken des EIN- / Ausschalters **9** behoben werden kann, befolgen Sie diese Schritte:

-  Tragen Sie eine Schutzbrille.
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- ◆ Entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.
- ◆ Nehmen Sie ein Stück Holz oder einen Gummihammer und schlagen Sie gegen das Schneidmesser **11**.  
Schlagen Sie dabei nur auf den Bereich, wie auf den folgenden Bildern gezeigt wird.
- ◆ Schlagen Sie nicht auf die Feder.



- Achten Sie auf das durch die Feder gespannte Schneidmesser **11**. Halten Sie die Hände von dem Schneidmesser **11** fern, da es sich plötzlich öffnen wird.
- Nachdem die Blockade beseitigt wurde, setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder ein.
- Drücken Sie den EIN- / Ausschalter **9**, damit sich das Schneidmesser **11** wieder vollständig öffnen kann, bevor Sie weiterarbeiten.

## Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/ oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgesiedelte Elektrowerkzeuge / Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1-7: Kunststoffe,
- 20-22: Papier und Pappe,
- 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.



## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit **Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

**IAN 315642**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ / Gerätebezeichnung:** Akku-Langstiel-Astschere PALA 20-Li A1

**Herstellungsjahr:** 02-2019

**Auftragsnummer:** IAN 315642

Bochum, 29.01.2019




Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

### Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 315642) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

01 / 2019 · Ident.-No.: PALA20-LiA1-012019-1

IAN 315642